



민족학교 선거 안내서

Korean Resource Center Voter Guide

11/4 선거 날 Election Day



Voting is our civic duty and a clear way to show our electoral power. If we vote, our elected leaders cannot ignore our concerns on major federal policies from jobs, the economy, and housing, to education, healthcare, and immigration reform.

Congress and the President must begin to respond to the issues we care about such as immigration reform. Fixing today's broken immigration system is key to strengthening our economy and keeping families together. This year, Korean Americans must come together and vote on Election Day. Your vote is for our families, our communities and for America's future.

투표에 참여하는 것은 미국시민으로서의 의무이자 우리의 정치력을 보여주는 좋은 방법입니다. 우리가 선거에 참여할 때 정치인들은, 일자리와 경제, 주거문제에서 교육, 의료제도 및 이민개혁에 대한 우리의 우려와 요구사항을 무시할 수 없게 됩니다.

의회와 대통령은 이민법개혁 같은 우리 삶에 중요한 사안들을 해결 해야 합니다. 현재의 잘못된 이민 제도를 고치는 것은 미국 경제를 부강하게 하고 가족들이 함께 사는 미래를 향한 중요한 열쇠입니다. 올해 우리 미주 한인들은 모두 함께 선거에 참여해야 합니다. 여러분의 한표 한표는 우리 가족들과 동포사회, 나아가 미국 전체의 미래를 위한 것입니다.

47 CRIMINAL SENTENCES. MISDEMEANOR PENALTIES. 형사 판결. 경범죄 처벌.

174 YES →
175 NO →

민족학교의 권고안: 찬성
KRC Recommendation: Support

Prop 47 will reclassify some non-violent crimes from felonies to misdemeanors, unless the defendant has prior convictions for violent or serious crimes. This change will prevent the state from spending funds on imprisoning non-violent offenders. Instead, millions of dollars saved will be used towards proven crime prevention services, including dropout prevention, mental health and substance abuse treatment and victim services.

발의안 47번: 안전한 커뮤니티 및 학교

주민발의안 47번은 일부 비폭력 범죄를 중범죄에서 경범죄로 재분류합니다. 이 발의안이 통과 될 경우 정부는 비폭력 범죄자들을 수감하는데 들어가는 비용을 절약할 수 있게 됩니다. 이렇게 확보된 수백만 달러 예산은 범죄 예방과 학교 중퇴 방지, 정신 건강과 마약 치료 그리고 범죄 피해자 대상 상담 서비스로 돌아가게 됩니다.

45 HEALTHCARE INSURANCE. RATE CHANGES. 건강 보험. 보험율 변경.

166 YES →
167 NO →

민족학교의 권고안: 찬성
KRC Recommendation: Support

Prop 45 will protect Californians from skyrocketing insurance premiums by requiring health insurance companies to get approval by the California Insurance Commissioner before raising their rates. Health insurance rates have risen at five times the rate of inflation in California. Prop 45 will ensure that 6 million consumers will not see our health care costs rise unless the increases are justified.

발의안 45번: 의료보험료 보호

주민발의안 45번은 보험 회사들이 보험료를 인상하기 전 캘리포니아 보험국장의 허가를 받도록 함으로써 소비자들을 급격한 보험료 인상으로부터 보호합니다.



Manok Cha, a 76-year-old Korean American grandmother, is a new voter. For the past 18 years, she has been waiting to reunite with her children who are still in South Korea.

Family visa backlogs affect more than 2 million AAPIs. Many people have been suffering like Manok Cha. "Before I die, I need to reunite with my children. I am fighting to end family separation." Manok participates in elections at every cycle and calls on all voters to go out to the polls on Election Day.



Simon Jun, a 19-year-old Korean American college student, was born in South Korea but moved to the U.S. at the age of 6 because of the economic hardships his family was experiencing. Growing up undocumented like millions across the country, he was told to never tell anyone about his status. But when President Obama announced the Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA) program in 2012, it opened up a world of opportunity that would have otherwise been closed to Simon. With DACA, he can now drive, pay for college, and give back to his country.

But that is not enough. His parents and undocumented parents all across the country still live as second-class citizens who face discrimination and experience many struggles. Moreover, they can be separated from their children at any moment. "I still live in fear that any day now, I will be separated from my parents," said Simon. "This is why we need President Obama, Congress and all elected officials to listen to our communities. Hardworking families like mine deserve a chance to pursue the American dream. As responsible citizens, I ask you to pledge to vote for our families and community on November 4."

76세의 차만옥님은 최근에 투표권을 얻었습니다. 차만옥님은 아직 한국에 거주하는 자녀들과 함께 살기 위해 가족이민 초청을 한 후 18년 동안이나 기다리고 있습니다.

가족이민비자가 지체되면서 200만이 넘는 아시안 가정들이 차씨와 같은 어려움을 겪고 있습니다. 차만옥님은 "죽기 전에 아이들과 함께 살고 싶습니다. 나는 가족이 생이별하는 이 현실에 맞서 싸웁니다"라고 말하며 매 선거 때마다 참여를 하고 있습니다. 차만옥님은 여러분이 올해 선거에도 꼭 참여해줄 것을 요청하십니다.

19세의 전성일 군은 한국에서 태어나고 나이 여섯살 때 경제적 어려움 때문에 가족과 함께 미국으로 이주했습니다. 다른 수백만의 서류미비 이민자들과 마찬가지로, 전성일 군 역시 어느 누구에게도 자신의 체류신분을 알리면 안 된다고 생각하며 살아왔습니다. 그러나 오바마 대통령이 2012년에 청소년 추방유예 프로그램을 시행한 후 전성일 군은 운전면허를 취득 할 수 있었고, 이제는 대학을 다니며 배운 것을 지역사회에 기여 하고자 하는 희망을 갖고 살고 있습니다.

하지만 아직도 전국의 수 많은 서류미비 이민 부모들이 많은 차별과 고통을 받으며 "2등 국민" 으로 살아가고 있습니다. 게다가 언제 추방될 지 모르는 두려움 속에 살고 있습니다. "저는 여전히 부모님과 떨어져 살게 될 수도 있다는 두려움 속에 하루하루를 살고 있습니다"고 전성일은 말합니다. "그래서 우리는 오바마 대통령과 의회, 선출직 의원들로 하여금 우리 이민자 지역의 목소리에 귀를 기울이게 해야합니다. 누구보다 열심히 일하는 우리 같은 가족들 모두에게 아메리칸 드림을 실현할 수 있는 기회가 주어져야 합니다. 여러분 모두 책임 있는 시민으로서 우리의 가족들과 지역사회를 위해 11월 4일 한 표를 행사해주세요."

City Measure for Anaheim in Orange County

L REQUIRE CITY COUNCIL MEMBERS BE RESIDENTS OF AND ELECTED BY DISTRICTS
 시 의원들이 선거구의 주민이고 선거구에서 선출되도록 요구함

Measure L will require our city councilmembers to live in the districts they serve. It will help them better respond to the problems and challenges in our neighborhoods faster and more efficiently, like making our neighborhoods safer or fixing potholes. Measure L is a common sense reform for our City.

YES
 NO

민족학교의 권고안: 찬성
 KRC Recommendation: Support

주민발의안 L은 선거 제도를 단일 선거구제에서 지역 선거구제로 바꾸고 시 의원들이 자신이 대표하는 구역에 거주하고 있을 것을 요구합니다. 시 의원들이 치안이나 도로 보수 등 지역 이슈에 효율적으로 그리고 신속하게 대응하도록 합니다. 주민발의안 L은 우리 도시를 위한 상식적인 개혁입니다.

M INCREASE CITY COUNCIL MEMBERS TO SIX
 시 의원 숫자를 여섯명으로 증원

YES
 NO

민족학교의 권고안: 찬성
 KRC Recommendation: Support



Statewide Ballot Measures

KRC has no recommendations on the below ballot measures:

Prop 1 will allow the state to borrow \$7.5 billion to further build out the state's water storage and delivery system. Unfortunately, approximately 33% of the bond can be spent to build and maintain dams, an inefficient and wasteful use of precious resources.

The state currently has a budget surplus. Prop 2 would require California to pay down current debt using this surplus. If any funds remain after paying down the debt, additional revenue is specifically earmarked for infrastructure, local school districts and community colleges.

Prop 46 will quadruple the current cap on medical malpractice awards from \$250,000 to \$1 million. This drastic increase will lead to more medical lawsuits filed against health care providers and drive up costs for patients.

Prop 48 would ratify two gaming compacts between California and the North Fork Rancheria of Mono Indians and the Wiyot Tribe.

KRC, KRCC and our national organization NAKASEC are committed to strengthening the electoral power of the growing Asian American and Pacific Islander (AAPI) community.

민족학교는 시카고 한인교역문화마당집과 전국 단체인 미주한인봉사교육단체협의회와 협력하여 동포사회를 포함하는 아시아 태평양계 아메리칸의 정치력 강화를 위해 노력하고 있습니다.

캘리포니아 주 주민발의안

민족학교는 아래의 주민발의안에 대해 권고안을 가지고 있지 않습니다.

주민발의안 1번은 주 정부가 75억 달러 공채를 발행해서 수자원 저장 및 이동 시스템을 구축하게 합니다. 그러나 이 공채의 33%는 저수지를 건설하는데 사용되는데 저수지는 낭비가 많은 수자원 관리방법입니다.

주 정부의 예산은 현재 흑자입니다. **주민발의안 2번**이 통과되면 이 금액을 주 정부 부채를 갚는데 이용하게 됩니다. 부채를 갚은 후 예산이 남을 경우 그 예산은 기간산업 투자, 학교 교육구 및 커뮤니티 칼리지에 배정됩니다.

주민발의안 46번은 현존하는 의료과실 배상 한도액을 현 25만 달러에서 100만 달러로 인상합니다. 이 변화로 인해 더 많은 의료과실 소송이 이어지며 환자들의 의료비용이 상승할 것으로 예상됩니다.

주민발의안 48번은 캘리포니아 정부와 모노 부족과 위윳 부족 사이에 맺어진 카지노 관련 협약에 대한 주민 투표입니다.



**나의 한표.
우리의 미래.**
2014년 11월 4일
총선 안내서
November 4, 2014 General
Election Voter Guide



선거 문의 민족학교 Korean Resource Center
For questions about voting:
LA: (323) 680-5709
OC: (714) 869-7624
www.krcla.org/vote

카운티 선거국 County Registrar
LOS ANGELES COUNTY (562) 466-1323 www.lavote.net
ORANGE COUNTY (714) 567-7600 www.ocvote.com
Korean language available
우리말이 가능한 직원과 통역이 있습니다

WE ARE MOVING!

KRC's Los Angeles office is moving between October and November. Please call us or visit krcla.org for the new address.

민족학교의 LA 사무실이 10월과 11월 사이에 이전합니다. 새 주소는 전화나 웹사이트를 통해서 확인하십시오.

NONPROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
LOS ANGELES, CA
PERMIT NO. 5702

KOREAN RESOURCE CENTER 민족학교
Orange: 6301 Beach Boulevard #211, Buena Park, CA 90621
Los Angeles: 900 S. Crenshaw Bl., Los Angeles, CA 90019
(323) 937-3718 • (714) 869-7624 • KRCLA.ORG/VOTE

